



**FORMULAIRE DE DEMANDE DE LICENCE  
d'exportation ou de réexportation  
Ginseng D'Amérique (*Panax quinquefolius*) ou L'Hydraste (*Hydrastis canadensis*)**

Formulaire CITES A2-1 (2006/11/8)

**CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION**

Afin d'obtenir plus de renseignements pour remplir le présent formulaire, communiquez avec le bureau de l'Organe de gestion de la CITES à l'adresse Internet suivante [www.cites.ec.gc.ca](http://www.cites.ec.gc.ca) ou composez le (819) 997-1840 ou le 1 800 668-6767 (sans frais).

**Notes importantes**

- **Envoyez la demande d'UNE des façons suivantes (Veuillez envoyer la demande une seule fois) :**
  - À : L'Organe de gestion de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)
  - Par courrier :** Service canadien de la faune, Environnement Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0H3
  - Par service de messagerie :** Place Vincent Massey, bureau 302, 351, boul. St-Joseph, Gatineau (Québec) J8Y 3Z5
  - Par télécopieur :** (819) 953-6283 (les demandes **au-delà de** 10 pages ne seront **pas** acceptées par télécopieur).
  
- **Tous les renseignements concernant la demande seront traités EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ**
  
- **Toutes les sections appropriées doivent être remplies.** Les demandes incomplètes ne seront pas acceptées. Des renseignements ou documents supplémentaires pourront être demandés au requérant pour compléter l'analyse de cette présente demande.
  
- **Le requérant doit signer la présente demande.** Le requérant doit être résidant du Canada ou représentant d'une compagnie avec un bureau au Canada ET doit connaître le contenu de l'envoi.
  
- **Il faut compter de six (6) à huit (8) semaines pour le traitement d'une demande.**
  
- **Si la demande est approuvée,** la licence sera envoyée par la poste au requérant.
  
- **Si vous désirez que votre licence vous soit expédiée par un service de messagerie,** veuillez nous fournir une enveloppe-réponse pré-affranchie et le numéro de votre compte d'entreprise ou un numéro de carte Visa ou MasterCard pour payer les frais de messagerie. À moins d'indications autres, votre licence sera envoyée à l'adresse inscrite à la section 3A.
  
- L'importation et l'exportation de plantes, y compris de leurs parties et de leurs produits, sont également régies par la **Loi sur la protection des végétaux** qui est administrée par l'**Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)**. Vous pouvez communiquer avec l'ACIA en composant l'un des numéros sans frais suivants : Est du Canada : 1 877 493-0468; Centre du Canada : 1 800 835-4486; Ouest du Canada : 1 888 732-6222.

## **SECTION 1      TYPE DE DEMANDE**

Cochez UNE des sections suivantes:

**Nouvelle demande**

**Renouvellement** d'une licence à Usage-Multiple CITES (canadien)

Numéro de la licence CITES: \_\_\_\_\_ Date d'expiration: \_\_\_\_\_

**Remplacement** d'une licence CITES (canadien)

Numéro de la licence CITES: \_\_\_\_\_ Date d'expiration: \_\_\_\_\_

Date prévue pour la réception de la licence (approximative si nécessaire): \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Année    Mois    Jour

**Je désire recevoir ma licence par:**  **la poste** ou  **messagerie** (aux frais du requérant)

Si vous souhaitez recevoir votre licence par messagerie, veuillez fournir :

une enveloppe-réponse pré-affranchie,

le numéro de compte d'entreprise : \_\_\_\_\_; ou

un numéro de carte de crédit: \_\_\_\_\_ Type de carte: \_\_\_\_\_ date d'expiration: \_\_\_\_\_

## **SECTION 2      TYPE DE COMMERCE**

Cochez UNE des sections suivantes (remplissez une demande distincte pour chaque type de commerce) :

**Exportation**

Le port de sortie du Canada: \_\_\_\_\_

**Réexportation** (spécimen préalablement importé)

Le port de sortie du Canada: \_\_\_\_\_

## **SECTION 3      NOM ET ADRESSE**

### **A - REQUÉRANT (Importateur ou exportateur canadien)**

Nom de la personne:			
Nom de l'entreprise ou de l'organisme (le cas échéant):			
Type d'entreprise ou d'organisme: <input type="checkbox"/> cultivateur <input type="checkbox"/> grossier <input type="checkbox"/> vendeur <input type="checkbox"/> autre Si autre, précisez: _____			
Adresse municipale:			Case postale:
Ville:	Province/Territoire:		Code postal:
Pays:	Adresse site internet:	Courriel:	
Tél. Résidence:	Tél. Travail:	Tél. Cellulaire:	Télécopieur:

**B - COURTIER (p. ex. entreprise de transport)**

Nom de la personne:			
Nom de l'entreprise ou de l'organisme (le cas échéant):			
Adresse municipale:			Case postale:
Ville:	Province/Territoire:		Code postal:
Pays:	Adresse site internet:	Courriel:	
Tél. Résidence:	Tél. Travail:	Tél. Cellulaire:	Télécopieur:

**À L'ATTENTION DES IMPORTATEURS ET DES EXPORTATEURS AVEC UN SEUL ENVOI :****C - DESTINATAIRE (importateur ou exportateur du pays étranger)**

Nom de la personne:			
Nom de l'entreprise ou de l'organisme (le cas échéant):			
Adresse municipale:			Case postale :
Ville:	Province/Territoire/Région:		Code postal
Pays:	Adresse site internet:	Courriel:	
Tél. Résidence:	Tél. Travail:	Tél. Cellulaire:	Télécopieur:

**À L'ATTENTION DES IMPORTATEURS ET DES EXPORTATEURS AVEC PLUSIEURS ENVOIS :****D - DESTINATION(S)**

Dressez la liste des pays de destination finale, en ordre décroissant selon le volume commercialisé:

--

**SECTION 4 BUT**

Notez que tous les spécimens identifiés dans cette demande doivent être exportés pour les mêmes fins. Des demandes distinctes doivent être remplies pour les spécimens exportés à des fins différentes.

Cochez la section qui décrit le mieux le but de la transaction:

<input type="checkbox"/> Commercial	<input checked="" type="checkbox"/> T	<input type="checkbox"/> Personnel	<input type="checkbox"/> P
-------------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	----------------------------

## **SECTION 5 DESCRIPTION DE SPÉCIMEN**

**Décrivez le genre de spécimens qui seront exportés:**

- Ginseng d'Amérique OU
- Hydraste du Canada
  
- Plantes vivantes
- Racines entières
- Morceaux de racines
- Autre (précisez) : \_\_\_\_\_
  
- Séché
- Frais

**Note:** Veuillez faire des demandes de licences distinctes pour le Ginseng d'Amérique et l'Hydraste. N'utilisez pas le même formulaire pour faire demande pour exporter ces deux espèces.

Nombre de kilogrammes (kg) de ginseng/hydraste que vous prévoyez exporter <b>par licence</b>	
Nombre de licences que vous prévoyez utiliser <b>au cours de l'année</b> (combien de fois allez-vous exporter du ginseng ou de l'hydraste?)	
Donc, combien de kilogrammes (kg) seront exportés au total <b>au cours de l'année</b> (nombre de kilogrammes avec chaque licence x nombre de licences qui seront utilisées)?	

## **SECTION 6 ORIGINE ET LÉGALITÉ**

**A - Veuillez indiquer le nom et l'adresse complète de TOUS les FOURNISSEURS de ginseng/hydraste avec lesquels vous traitez (Utilisez des feuilles supplémentaires au besoin):**

<u>Cultivateurs</u>	<u>Grossiers</u>

**NOTE:** Pour les **RÉEXPORTATIONS**, joignez des exemplaires des licence d'exportation CITES étrangers utilisés pour obtenir le ginseng ou l'hydraste pour lequel vous présentez actuellement une demande de réexportation.

**B - Veuillez remplir cette section si vous êtes le cultivateur du ginseng ou de l'hydraste qui sera exporté.**

Si vous vous procurez le ginseng / hydraste en provenance d'autres sources, ou si vous ne cultivez pas votre propre ginseng / hydraste, veuillez consulter la section 6C.

<p><b>Origine du matériel utilisé pour la culture</b></p> <p><input type="checkbox"/> graines sauvages</p> <p><input type="checkbox"/> racines sauvages</p> <p><input type="checkbox"/> graines cultivées</p> <p><input type="checkbox"/> racines cultivées</p> <p><input type="checkbox"/> autre: _____</p> <p><b>Lieu de culture</b></p> <p><input type="checkbox"/> forêt où pousse du ginseng ou de l'hydraste sauvage</p> <p><input type="checkbox"/> champs</p> <p><input type="checkbox"/> forêt</p> <p><input type="checkbox"/> autre: _____</p>	<p><b>Type de culture (Degré de l'intervention humaine)</b></p> <p><input type="checkbox"/> Intervention nulle</p> <p><input type="checkbox"/> Intervention faible</p> <p><input type="checkbox"/> Seules les graines ou les racines sont plantées; <b>aucun autre travail n'est effectué</b></p> <p><input type="checkbox"/> le terrain est préparé (pierres enlevées, lits préparés, etc.)</p> <p><input type="checkbox"/> les plantes sont récoltées à la main</p> <p><input type="checkbox"/> autre: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Intervention élevée</p> <p><input type="checkbox"/> graines ou racines plantées</p> <p><input type="checkbox"/> utilisation de fertilisants/pesticides/fongicides</p> <p><input type="checkbox"/> les plantes sont récoltées mécaniquement</p> <p><input type="checkbox"/> autre: _____</p>
--	--

**C –** Si vous n'êtes pas le seul cultivateur du ginseng / hydraste qui sera exporté / réexporté, veuillez contacter votre cultivateurs directement ou passer par votre fournisseur pour remplir l'annexe A à la page 7 de cette demande d'application. Vous pouvez photocopier l'annexe A. Chacun de vos cultivateurs et / ou fournisseurs doivent remplir l'annexe A et signer à l'endroit désigné. Toutes les boîtes qui vous concernent doivent être cochées et l'environnement de culture ainsi que les techniques utilisées pour la culture du ginseng ou hydraste doivent être bien décrits.

**IMPORTANT : Une Annexe A dûment remplie et signée doit être soumis avec chaque application pour tous les cultivateurs / fournisseurs identifiés à la section 6A.**

**D - Est-ce qu'une licence CITES (canadien ou étranger) a déjà été émis pour cette plante vivante ou partie/produit de plante?**

- Non
- Oui (Veuillez joindre une copie de la licence)
- Numéro de la licence CITES : \_\_\_\_\_

## **SECTION 7 LOCALISATION ACTUELLE DU SPÉCIMEN**

Veillez cocher la case appropriée

- Au Canada
- À l'extérieur du Canada
- Retenu par:  Douanes canadiennes  
 Douanes étrangères

Dans ce dernier cas, fournissez le numéro de dossier et les copies des lettres échangées avec les douanes.

Je n'ai pas accès à Internet ([www.cites.ec.gc.ca](http://www.cites.ec.gc.ca)) et je souhaite recevoir une copie papier du formulaire de demande avec ma licence afin de pouvoir effectuer de futures exportations et réexportations.  Oui  Non

Le soussigné atteste que tous les renseignements donnés dans le présent formulaire de demande sont vrais et exacts.

**SIGNATURE DU REQUÉRANT:** \_\_\_\_\_ **DATE:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Année Mois Jour

### **LISTE DE VÉRIFICATION**

- Avez-vous signé la demande?
- Avez-vous répondu à toutes les questions pertinentes à votre ou à vos spécimens?
- Avez-vous joint les documents nécessaires?
- Avez-vous et / ou vos fournisseurs donné tous les renseignements concernant la culture (Annexe A) ?

## ANNEXE A : Propagation Questionnaire

Cette section doit être remplie et signée par chacun des cultivateurs et / ou fournisseurs identifiés à la section A. Vous pouvez faire des photocopies au besoin. Si le demandeur est le cultivateur et est le seul fournisseur de ginseng / hydraste qui sera exporté /re-exporté, cette Annexe n'a pas besoin d'être complétée.

Nom de la personne:			
Nom de l'entreprise ou de l'organisme (le cas échéant):			
Adresse municipale:			Case postale:
Ville:	Province/Territoire:		Code postal:
Pays:	Adresse site internet:	Courriel:	
Tél. Résidence:	Tél. Travail:	Tél. Cellulaire:	Télécopieur:

Décrire les installations et les techniques de reproduction utilisées pour cultiver la plante qui sera exportée. Si vous n'êtes pas le cultivateur, contactez directement votre cultivateur ou demandez à votre fournisseur de remplir cette section.

### COCHEZ TOUTES LES CASES QUI VOUS CONCERNENT:

#### Origine du matériel utilisé pour la culture

- graines sauvages
- racines sauvages
- graines cultivées
- racines cultivées
- autre: \_\_\_\_\_

#### Lieu de culture

- champs
- forêt (sans ginseng sauvage)
- autre: \_\_\_\_\_

#### Type de culture (Importance de l'intervention humaine)

- intervention nulle
- seules les graines et/ou les racines sont plantées; aucun autre travail n'est effectué
- le terrain est préparé (pierres enlevées, etc.)
- les plantes sont récoltées à la main
- utilisation de fertilisants/ pesticides/fongicides
- les plantes sont récoltées mécaniquement
- autre: \_\_\_\_\_

#### Origine des plantes vivantes ou des parties/produits des plantes

- cultivée au Canada
- autre: \_\_\_\_\_

Signature du cultivateur ou du fournisseur: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_